

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 34, Paris.  
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.ª—Arecibo—(Puer-  
to-Rico).

Fundador y Director-Proprietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### EL PREMIO DE AMOR

Ella tenía veinte años. Su padre le había dado el nombre Mireille, y, como la hija del Más de los Micocules, era una de las más hermosas del litoral de Languedoc. Sus cabellos eran tan oscuros como las moras que forman el cerco alrededor de las viñas; sus ojos relucían como un espejo nuevo. Se cuenta que cuando Mireille, con su falda corta y su bata suelta iba sobre la playa dorada a componer las redes de pescar, la huella de sus pasos se marcaba apenas en la arena, por la ligereza de sus pies.

Los enamorados perseguían á Mireille con sus adoraciones y sus ruegos. Querían, por causa de ella, volverse ricos y emprender grandes cosas.

Pues, un domingo, sobre la playa, Mireille los reunió y les dijo:

—Formáis alrededor de mí una brillante corona de «farands», todos tostados por el sol de las campiñas verdes donde trabajáis. Es tiempo ya que piense en elegir un novio. Las hijas del campo no son gazmoñas como las de la ciudad y no tienen miedo á los hombres. Deseo saber, pues, hoy, cual es el destino que me preferiría cada uno de vosotros, si le cediera mi mano... Al que será mi esposo le toca explicarse de acuerdo con mi corazón y el suyo.

—Yo, dijo Pedro, quisiera ser rey, mandar ejércitos numerosos; tu serías, Mireille, la primera de todo el Languedoc, la soberana de mí mismo. Te daría mantos tejidos con hilos de oro, trajes de púrpura y de seda. Para tí tendría palacios.

—Yo, dijo Jaime, no te molestaría con la curiosidad de las muchedumbres; tú serías la mujer más rica del mundo, y yo, tu Creso, tu servidor, vertería á torrentes tu opulencia y tu felicidad. Para tí, cavaría canales, y tus yates, como cisnes de andar majestuoso, remontarían hacia orillas adornadas al gusto de tu fantasía.

—Yo, dijo Enrique, pediría á Dios para tí el don de la inmortalidad. Quedarías eternamente joven y bella, tú que eres mi pensamiento y mi vida.

—Yo, dijo Armando, quisiera tener la lira de los trovadores que seducían á las castellanas de antaño y cantar en poesías muy raras tú familia y nuestro suelo del Languedoc, la cuna de junco donde mostraste por primera vez tu frente virginal. Yo cantaría tu nombre, tus ojos que son dos estrellas, tus labios rojos como una granada entreabierta, tus vestidos de aldeana y tu corazón de reina, los viñedos, donde ambos á veces hablamos de nuestras esperanzas. Te haría inmortal también, y feliz si fuese tu esposo. Y siempre en el país, los chicos hablarían de tu ternura y de tus veinte años.

—Yo, dijo Luis, con pinceles y colores glorificaría tu imagen. Sobre telas innumerables como las olas del mar, repetiría tu belleza, tus ojos negros, tus labios encantadores, tu cuello tostado, sobre el cual, por la noche, caen sueltos tus cabellos inundados ahora de luz. Vendería esos cuadros; gracias á tu imagen, la fortuna nos vendría pronto, y vivirías inmortal, adorada por las generaciones que vendrán después de nosotros.

—Yo, dijo Antonio, quisiera ser el espejo donde por la mañana, tu deslumbrante imagen se reproduce con pureza, así como el sol se mira, enmarañado de aurora, en las olas plateadas de nuestra «merlatina»... Luego, cuando tú no existieras más, se me rompería. Y yo no solo, dividido en pedazos desdeñados, conservaría el recuerdo de tu juventud y de tus sonrisas.

Un joven sencillo y dulce, que se tenía apartado y que, con sus ojos asustados, admiraba la hermosa frente de Mi-

reille, no pensaba en hablar, porque, en su humildad no tenía ninguna esperanza.

—¿Y tú, Ervan? le preguntó Mireille. Entonces, al oír esa voz encantadora, el joven se enardeció de repente.

—Yo, respondió, no quiero riquezas. Jamás seré rey, ni pintor, ni espejo, ni poeta, ni millonario: quiero solamente quedar en mi casa, en mi choza, al lado de mis ancianos padres, cerca de nuestro mar azul, cuyas olas, desde tantos años, me mecen como á su hijo y cuyos enternecimientos, cuyas cóleras conozco y amo. Quiero vivir en mi honrada condición de pescador y de labrador, según las estaciones: quiero morir en mi aldea.

Se calló en un momento de vacilación, la frente en la mano, luego de nuevo prosiguió mirando con orgullo el rostro radiante de Mireille.

—Si tú, Mireille, me quieres á mí por esposo, serás más rica en nuestra choza que en palacios donde te encantarán músicas sabias, donde te adulará un pueblo de sirvientes, pues yo te amaré con todo mi corazón y con todas mis fuerzas. Trabajaré mucho para que jamás tengas que sufrir, sobre todo en tu vejez y para que jamás durante toda tu existencia tengas envidias á tus compañeras.

Trabajaré y serás libre en tu país, en el nuestro, donde desde que estamos en el mundo, hemos conocido la felicidad en la humanidad. Nuestra casa además será alegre, pues tendremos hijos, Mireille, y las criaturas serán así más numerosas para amarte... A fe mía, en este mundo, mientras no se tiene la desgracia de ir á pedir la limosna de puerta en puerta, se tiene el derecho de contar sobre la felicidad. Mireille...

El viento, entre el mar mecido, murmuraba suavemente. El sol brillaba casi en el borde del horizonte, espléndido y majestuoso.

Cuando todos hubieron hablado, Mireille se levantó, y deteniendo su mirada sobre el humilde pescador, hizo conocer su resolución:

—Me amais todos. Ninguno me ama tanto como Ervan. El sólo es quien me ama á mí, á mi persona, en mi país y en mi destino. Al próximo carnaval, estaremos de fiesta. El poeta dirá versos, el pintor mostrará sus cuadros... nosotros dos, Ervan, dijo sonriendo, pensamos en los próximos bautismos.

Todos se dirigieron hacia la aldea. Luego el viento cesaba de cantar sobre el mar.

GEORGES BEAUME.

### LA PASTORETA

Gentil era la niña, guardada ab gran esment com una perla fina guarnida d'or y argent.

Com una perla blanca, rosseta com fil d'or... poncella d'alta branca ¿d'ahont seria flor?

Mes ¡ay! que ben enterra la pobre ja hi está, des que partí á la guerra son pare, y no torná.

Una madastra dura li fa guardar anyells: la jove lo pastura, suau, tendre com ells.

Enfora de la vila los ha de pasturar; y mentres fila, fila, s'alegra de cantar.

Dematinet ja canta quant surt alegre'l sol: sa veu qu'el bosch encanta fa enveja al rossinyol.

De lluny ja la sentia lo Comte jovencell qu'en greu melancolia no dorm dins son castell.

—¿Quina cansó novella m'encanta aquest mati?»

—Es d' una pastorella que passa per aquí.»

—Anau, donchs, á pregarla que puji y cantará.»

No be'l Comte axí parla un patge s'en hi va.

—Pastora, pastoreta, vendrias al castell?»

—Qué hi faré jo, mal neta, vestida de burell?»

—Pastora, poch importa si dus burell o no: al Comte l'acohorta ta veu y ta cansó.»

Ella entra avergonyida, no sab ahont mirar: bé'l Comte la convida, no gosa ella cantar.

—Pastora, si volias cantar ara per mi, aquest anell tendrias, aquest anell d' or fi.

—Senyor, ¿quina fretura me fan els tals anells?... Dexaume a la pastura tornar ab los anyells.»

—Si'm canta, pastoreta, jo't donaré un vestit.»

—Ja'm basta a mi pobreta aquest que duch sarzit»

—Donch canta, per ma vida, y res te donaré...»

—Senyor, ja m'heu sentida, y així ja cantaré.»

Cantá, y fins l'escoltavan els cassadors y cans, y pel balcó's posavan calandries y pinsans.

¿Com no l'escoltaria el Comte malaltis? Sa greu melancolia fugi com per encis.

A la cansó primera ja li tirá una flor: quant fou a la tercera ja li donava'l cor.

—Pastora, pastoreta, ¿y axó no m'admetrás? Jo't donaré ma dreta, Comtessa tu serás!»

MIGUEL COSTA Y LLOBERA

### LAS PROVINCIAS

—¡Hola Bastián!

—¡Hola Valerico!

Los dos asistentes se deshacen en cumplimientos, olvidando aquello de que entre aquellas y soldados, cumplimientos excusados.

Están á la puerta del Correo Central y cada uno de ellos lleva un paquete de cartas de su capitán respectivo.

—¿Conque también tu eres asistente?

—También.

—¿Y qué tal el amo?

—Más güeno que el pan. Alguna patada me dá de cuando en cuando; pero como está tan argualladico y no tiene fuerza, no me hace mal.

—Vergüenza debía date contalo.

—¿Por qué?

—¡A mí, si me pegara mi capitán!...

—¿Te regolverías?

—Hombre, eso no; porque el que se regüelve lo afusilan; pero echaría á correr y no pararía hasta Zaragoza.

—Y te cogian y te afusilaban lo mesmo.

—También pué ser, pero esas cosas no se cuentan, porque hay quien las oye. Mía ese hombre que vende tiestos, que nos está mirando. ¡A ver, tio bueno! ¿quién usted, saber lo que icimos?

El tio, dando un gran berrido preliminar:

—¡Oeeeeeeeh! ¡Los ties... tos de clavetes dobles!

—¡Ay que Dios! ¡Paice que vá á cantar misa mayor!

—Conque, ¿en qué queamos? ¿Se bebe un trago ú que?

—Aspera, que voy á laméle... las espaldas al rey.

—¿Que ices?

—Que tengo que ponéles sellos á las cartas. ¿Lo entiendes ahora?

—¡Ah, sí, yo también!

(Entran en el estanco, pegan los sellos que han comprado, sacando unas lenguas enormes.)

—Hala, echa tus cartas y vámos á la taberna.

—¿Qué quís beber, cerveza ú vino?

—Vino, maño, eso no se pregunta. Una vez que bebi cerveza, se me enconó la lengua, y á poco me la cuertan.

—¿Y no has reparao tú que este vino de Madrid paice agua?

—Como que aquí no hay vino; es una melecina. Y creo que los taberneros meten en un cuenco de agua hirviendo el refajo de la criada pa darle color. ¿No te paice?

—Y dime, dime, ese capitán tuyo que no pega... ¡mía que un capitán que no pega! ¿qué tal es?

—Jovencico es, pero templao. Tiene una novia que se paice á la reina mora aquella que sale po el Pilar pa las fiestas.

—Pues el mio tiene un genecico que el otro día, porque la patrona le puso congrio, le metió la cabeza en la tinaja.

—¡Te digo que con esos hombres hay que estar siempre aguzando pa no quedarse uno al vaustate!

—Hala, bebamos, que es la hora del correo, y si no echo estas cartas que madao pa Cádiz me revienta.

—¡Pues amos á echalas antes!

—¡Hala!

Se acercan á los buzones, y uno de ellos echa las cartas para Cádiz, de que hablaba antes. El otro dando una patada en el suelo:

—¡Te has amolao!

—¿Por qué?

—¡Melón, más que melón!

—¿Pero qué ha pasao?

—¿Pa qué no te haces cargo? ¿Ánde has ido á echar las cartas?

—Pues ahí.

—Provincias.

—¿Y pá onde eran las cartas?

—Pa Cádiz.

—Pues no llegarán. Las provincias, desde que hay mundo, son San Sebastián, Bilbao, Vitoria... ¡Melón, más que melón, buena la has hecho!

—¿Y pa qué no me l'has dicho? ¡Ya más dao el desgusto, y ya mi ganao dos patadas! ¡Adiós, ya no bebo!

† EUSEBIO BLASCO.

## Ganadería

### LA SAL EN LA COMIDA DEL GANADO

El cloruro de sodio (sal común), es un elemento que pudiéramos llamar indispensable para la vida de los animales, puesto que, en mayor ó menor cantidad, en todos suele encontrarse, y todos lo necesitan para desempeñar con regularidad las funciones vitales.

Al hacer esta afirmación, hablamos en general, refiriéndonos principalmente á los animales útiles de orden superior que por su corpulencia y por su género de vida nos interesa conocer y estudiar á fin de que podamos atender debidamente á sus necesidades. Los insectos, infusorios y toda suerte de microbios no han sido objeto de nuestras investigaciones acerca de la sal; y entre los mismos animales que llamau vertebrados sólo hemos de citar los que constituyen el ganado digno de preferente explotación.

Hoy es cosa averiguada que el ácido contenido en el jugo gástrico de los animales, mediante el cual se verifica la digestión de los alimentos, el ácido clorhídrico, y se sabe igualmente que á diario, en las deyecciones líquidas y sólidas, en el sudor y en las más tenues emanaciones, se elimina cierta cantidad de sal formada por la combinación ató-

mica del cloro con el sodio, elementos que es indispensable reponer en la economía animal, si ha de mantenerse el equilibrio necesario para la subsistencia.

Hay en muchas partes la creencia infundada de que la sal acorta la vida del hombre, y que á las bestias produce sed insaciable que las debilita y enferma. Nada más infundado.

El hombre elimina, por término medio, quince gramos de sal cada veinticuatro horas; y casi á proporción de su corpulencia, los animales que nos prestan sus servicios gastan igualmente una cantidad considerable de cloruro de sodio. Lo natural, pues, y lo razonable, es que se devuelva al organismo los elementos que pierde, con el pequeño aumento indispensable para la actividad vital, que es el resultado de misteriosas y nunca bien entendidas fuerzas interiores en los seres vivos.

Los efectos inmediatos y bien estudiados de la sal, son facilitar la digestión de los alimentos, moderar el calor producido por la circulación de la sangre, y facilitar las secreciones. Solo cuando se toma en cantidad excesiva produce fatiga y sed inmoderada, con síntomas á veces de envenenamiento.

Según los estudios que, acerca de la proporción en que es más conveniente á los animales, han hecho diferentes sabios de nuestra época, ha llegado á conocerse que, aparte de los cloruros que puedan contener naturalmente los granos y forrajes, debe añadirse á los piensos en la siguiente forma:

Para un caballo, al día, de . . .	10 á 15 gramos
Para una vaca ó buey . . . . .	25 á 45 . . .
Para una ternera . . . . .	15 á 25 . . .
Para un buey de engorde . . . . .	50 á 70 . . .
Para una oveja . . . . .	8 á 5 . . .
Para una oveja de engorde . . . . .	6 á 10 . . .
Para un cerdo . . . . .	5 á 10 . . .

Puede tenerse como norma aproximada que se han de suministrar de 5 á 10 gramos de sal al día por cada 100 kilos de peso vivo.

Cuando se da á los animales en esta forma, excita su apetito, aumentando la secreción de los jugos necesarios para la digestión, y hace que los animales se muestren más animosos, fuertes y robustos.

Sin embargo, para obtener satisfactorio resultado, es preciso no exagerar las cantidades diarias y atenerse á las enseñanzas que se deducen de la lista anterior, en la que se ve que la oveja necesita, relativamente, más sal que el caballo. Además, es necesario que se tenga en cuenta la sal que forma parte de los alimentos y bebida ordinaria, para que el exceso no llegue á causar algun envenenamiento. Tampoco por este temor debe dejarse de dar la sal á diario, y es conveniente que pase algún tiempo despues de haberla tomado para darles de beber.

Los ganaderos que tengan en cuenta nuestras advertencias acerca de este asunto, podrán notar los buenos resultados que produce la sal en la alimentación de los animales.

FERNANDO P. QUERALTÓ.

## Variedades

### Vapores gigantescos

La compañía Cunard, que hace algunos años era la que mejores vapores poseía, al ver que las compañías alemanas la han vencido y que las americanas parecen seguir igual camino, ha decidido hacer pocos días, en una reunión general á que convocó á sus accionistas, empezar la construcción de diez buques de vapor, que serán los más veloces y capaces del mundo entero.

Estos buques gigantescos tendrán 228 metros de longitud por 23 de anchura. Desplazarán de 29 á 30.000 toneladas, es

de 10.000 más que el *Cellie*, que es el mayor buque de la compañía. Tendrán máquinas capaces de desarrollar de 55.000 a 60.000 caballos, con tres hélices en lugar de dos.

Los enormes *steamers Kaiser-Wilhelm y Deutschland* quedarán tamaños junto a esos colosales buques, que podrán transportar más de 3.000 pasajeros y estarán servidos por 800 hombres de tripulación.

### Edades de los reyes

Las edades de los monarcas europeos, de menor a mayor, son las siguientes: Alfonso XIII tiene diez y siete años; la reina de Holanda, veintitrés; el rey de Serbia, veintisiete; el de Italia, treinta y cuatro; el Zar, treinta y cinco; el rey de Portugal, cuarenta; el príncipe de Bulgaria, cuarenta y dos; Guillermo II de Alemania ocupa el octavo lugar con cuarenta y cinco años.

Después vienen: el rey de Grecia, cincuenta y dos años; el sultán de Turquía, sesenta y dos; el príncipe de Montenegro, sesenta y dos; el rey de Inglaterra, sesenta y dos; el de Rumania, sesenta y cuatro; el de Bélgica, sesenta y ocho; el emperador de Austria, setenta y tres; el rey de Suecia y Noruega, setenta y cuatro; el de Dinamarca, ochenta y cinco; y el gran duque de Luxemburgo, ochenta y seis.

Los presidentes de Repúblicas son, en general, más jóvenes, aun teniendo en cuenta los de América. Los presidentes del Paraguay y de El Salvador tienen cuarenta y un años; el general Castro, cuarenta y tres; Roosevelt, cuarenta y cinco; el presidente de Nicaragua, cincuenta y uno; el de Bolivia, cincuenta y cuatro; los de Honduras y del Perú, cincuenta y seis; el de la República francesa, sesenta y cinco; y el de Nueva Granada, sesenta y siete.

De todos estos jefes de Estado, el más viejo es, por consiguiente, el gran duque de Luxemburgo, y el más joven el rey de España.

## Conocimientos útiles

### El cuidado de la lactancia artificial

Fuera de la lactancia materna, no existe otro medio que dé garantías para lograr que un niño llegue a salvar los escollos de la primera infancia; a cada paso vemos pequeños que se enferman con la leche de vaca esterilizada, con la leche de *chiva*, con la de vaca pura, con las harinas lacteadas y hasta con la leche de burra tan a propósito para suplir a la leche materna.

Estas alteraciones de la salud del infante dependen, en muchas ocasiones de la calidad de la leche y no pocas de una marcada predisposición; las que dependen de la calidad de la leche pueden fácilmente remediarse por las personas inteligentes encargadas de cuidar al niño; mientras que las que reconocen por causa esa predisposición del aparato digestivo, necesitan una observación concienzuda de la madre de familia, y sobre todo del médico que es el llamado a atender al recién nacido.

En la lactancia artificial, toda la higiene consiste en cuidar el alimento del niño, en procurar que la leche no sufra alteraciones que puedan causar daño al niño.

Es indudable que muchas personas no tienen la más remota idea de la delicadeza de la leche de vaca; creen muchos que una leche, vista ordeñar, no está alterada, sino cuando aparece *cortada*; se fijan todos en las adulteraciones y no se detienen en las alteraciones.

La leche de vaca, que procede de un animal enfermo, se altera o descompone más pronto que la que procede de un animal sano; la leche de vaca procedente de una vaca que tiene enfermas las mamas puede contener pus, y el pus activa la descomposición de la leche, dando motivo a la producción de sustancias sumamente nocivas para el niño y aún para el adulto.

Esto, dicho así a la ligera demuestra que no puede administrarse al niño una leche cualquiera, y prueba que es preciso hervir la leche para evitar que ciertos gérmenes productores de fermentaciones alteren por completo el preciado alimento.

La leche buena, pura, procedente de animal sano, por su composición propia y natural, está expuesta a sufrir descomposición peligrosa, sobre todo cuando el calor es excesivo o se presentan variaciones atmosféricas. Ella lleva en sí gér-

menes que desde su extracción elaboran ácidos, y esos gérmenes incesantemente van alterándola hasta cambiarla por completo.

Para que esta obra de los gérmenes o fermentos se realice, no se necesita más que la leche se halle en un ambiente cuya temperatura no baje de quince grados ó no exceda de cuarenta; es decir en un ambiente *tropical*.

Cuando los envases ó recipientes en que se conserva la leche de vaca no se hallan completamente limpios, la alteración del líquido es rápida é inevitable.

Esto tiene su explicación convincente: la leche de vaca es el mejor *terreno* para que se multipliquen los gérmenes ó fermentos, y si en un depósito ó envase (el pomo del biberón ó su goma) hay una cantidad imperceptible a simple vista de dichos fermentos, cuando estos caen en un poco de leche, enseguida empiezan a multiplicarse alterando la leche por completo; y cuente el lector que la obra se realiza en brevísimo tiempo.

Así se explica que por dejar sucio el biberón, la goma ó el pomo, se altere la leche nueva que se sirva al niño en él. Y esta falta de limpieza no consiste en que no se le lave bien con agua y jabón, sino que hay que matar ó destruir los gérmenes que quedan en los residuos de leche adheridos al pomo ó la goma del biberón; y para lograr esta limpieza especial á que los científicos llaman *Asepsia*, es indispensable emplear el agua bien caliente casi hirviendo, que tiene la propiedad de matar todos ó la mayor parte de esos fermentos.

## Actualidades

### Lo que produce el subsuelo

En el año 1902 la producción universal minera del mundo representó un conjunto de 847.302.000 toneladas métricas.

Las nueve décimas partes de esa extracción enorme está representada por el carbón, del que se obtuvieron 767 millones 630.000 toneladas.

Al carbón siguen 40.427.435 toneladas de hierro; de petróleo, 18.533.950; de sal, 12.572.976; de plata fina, 5.874.284; de plomo, 787.841; de cobre, 534.735; de zinc, 446.373; de oro fino, 393.196; de estaño, 180.643.

Inglaterra y sus colonias obtienen la mayor cantidad de hulla de oro (248 millones y 188.491 toneladas); los Estados Unidos la porción mayor de hierro; Alemania la del zinc; Rusia la del petróleo.

En cuanto al personal, se eleva á más de cinco millones el número de obreros destinados en la extracción del carbón mineral.

Alemania cuenta 733.683 mineros; los Estados Unidos, 506.830; 309.815, Francia; 286.983, Rusia; 226.330, Austria; Bélgica, 171.467; el Japón, 119.667, é Italia, por fin, 102.728.

### ¡51 días enterrado!

Dicen de Karkow, que hará cerca de dos meses que un deprendimiento de tierras cubrió las minas de Baulatrel causando considerables víctimas.

Hace dos ó tres días que los peones ocupados en sacar tierras de las bocas de los pozos, descubrieron en el interior de uno de ellos, un hombre, ó mejor dicho, un esqueleto, que respiraba aún y que ha, por consiguiente, sobrevivido á la catástrofe después de haber estado enterrado en estado letárgico en un tenebroso agujero durante ¡51 días!

Apesar del triste estado de aquel infeliz minero, tienen los médicos muchas esperanzas de salvarle.

### La huelga de lavanderas en Chicago

Hace algunos días que dura en Chicago la huelga de lavanderas, calculándose en unas 4.000 el número de las que han dejado de acudir á los 160 lavaderos públicos que hay en la ciudad.

Los hoteles y muchas casas particulares carecen de sábanas, manteles y otras prendas limpias y para servilletas usan las de papel.

Mientras se arregla el conflicto se ha ideado en los barrios más aristocráticos de la ciudad, el medio de hacer concursos diarios de aficionados al oficio de lavar ropa blanca, concediendo valiosos premios en dinero á los que presentan camisas, enaguas, medias, cuellos y paños más limpios.

## Los viñedos Franceses

Como España es la Nación que se encuentra en mejores condiciones para cubrir el déficit de vinos que puede tener Francia, por la deficiencia de sus cosechas, interesa á nuestros viticultores el conocimiento del desastre que ha sufrido el país vecino, á consecuencia de las heladas de abril.

«La Feuille Viticole de la Gironde» escribe con fecha 23 de abril:

«El termómetro descendió en nuestra comarca á 6° bajo cero, y hasta las yemas en borra han padecido.»

Las desarrolladas han sido quemadas en mayor ó menor cantidad, pero de una manera caprichosa.

El peligro subsistirá aún hasta el 16 de mayo; pero en conjunto, hasta ahora, el departamento puede asegurarse «que ha perdido la mitad» de la muestra que llevaba la viña y que no se puede contar más que con «una mediana cosecha».

«Le Moniteur Viticole», de París, del 24, dice:

Es preciso remontarse á 1897 para encontrar heladas tan desastrosas como las que acaban de producirse, por su intensidad, su duración y su generalidad.

La violencia del frío ha castigado, no sólo las regiones precoces, sino las comarcas más tardías, destruyendo la misma yema antes abrirse. No obstante, á pesar del grandor de las pérdidas experimentadas, es preciso guardarse de considerar el desastre como absolutamente completo.

Es difícil estimar la importancia del mal, y esperamos que los nuevos brotes atenuarán en parte los daños; pero hechas esas salvedades, calculamos que Francia «ha perdido un tercio de una cosecha mediana».

«Le Progrès Agricole et Viticole», de Montpellier, del 26, menciona:

«Desgraciadamente, después de la helada del 15, otras sucesivas han venido á completar el desastre, y se puede decir que en los viñedos meridionales, dos tercios, al menos, de la próxima cosecha están actualmente destruidos...»

Ha sido una verdadera corriente de aire glacial la que ha mermado la cosecha uniformemente por todas partes donde ha pasado... Aunque es difícil establecer una evaluación aproximada de la verdadera cosecha, delucimos de reseñas recogidas que se puede estimar para toda la Francia en una buena mitad la cosecha perdida.»

## Crónica Balear

### El cable directo

Ya saben nuestros lectores que gracias á la iniciativa y á los trabajos de la Cámara de Comercio, del Ayuntamiento y de la Diputación se logró que nuestro ilustre paisano el ministro de la Gobernación, consignara en presupuesto una cantidad para un cable telegráfico directo entre Mallorca y la Península.

Pero al tener noticia de ello la prensa y las corporaciones Menorquinas clamaron contra el amarre en Mallorca sacando á relucir el argumento de que el amarre debía hacerse en Menorca, dadas sus condiciones de plaza militar.

También los diputados provinciales menorquines abogaron en pró de sus representados, aduciendo que amarrando el cable en Mallorca, Menorca se quedaba como antes, es decir solamente con el hilo defectuoso, más amarrándolo en Mahón, dicha isla tendría dos comunicaciones telegráficas.

Los trabajos de los menorquines parece que han dado el siguiente resultado, que leemos en «El Bien Público» de Mahón:

«Estamos de enhorabuena con el éxito de una de nuestras justísimas demandas y en vías de realización de una esperanza de grandísimo interés.»

Ha llegado á nuestra noticia que el señor Gobernador militar ha recibido oficialmente la de haberse dirigido el ministro de la Guerra al de Gobernación manifestándole, de orden de Su Magestad, lo muy conveniente que es para la defensa nacional, que una de las cabezas del cable que ha de tenderse entre las Baleares y la península, se amarre en Menorca.

Con legítima causa es grato consignemos un aplauso al ministro de la Guerra, al capitán general del distrito, al Gobernador militar de esta isla y al Ayuntamiento de esta ciudad, por la eficacia de sus gestiones, extensivo á los diputados á Cortes y provinciales y á cuantas personalidades han intervenido

en esta petición que el pueblo en sus ansias legítimas de bienestar agradecerá eternamente.»

La lectura de estas líneas nos ha impresionado malamente; creemos un deber de las Corporaciones mallorquinas el que protesten con energía contra el amarre del cable en Menorca. Precisamente, en los tiempos actuales, cuando las orientaciones de las naciones son hacia el predominio de la industria y del comercio, se nos despoja de un medio de comunicación bajo el pretexto de la defensa militar de una plaza, siendo así que la acción del cable, amarrado ó no directamente en Menorca, creemos no influiría marcadamente en la defensa de la isla contra el enemigo, en el deplorable caso de un ataque.

Es así que creemos muy secundario el motivo por el cual los mahoneses fundan su pretensión y por lo cual, alentamos á nuestros comerciantes, al Ayuntamiento, á la Cámara de Comercio y á la Diputación Provincial para que eleven con vigor y expongan con claridad al gobierno la necesidad de que el cable sea amarrado en Mallorca, pues así lo dicta la razón del que conozca la diferencia de necesidades y de vida de ambas islas, si bien, podríanse armonizar los intereses de unos y otros, amarrándolo directamente en Mallorca y prolongándolo después hasta Menorca.

Lo repetimos. Creemos que es hora de demostrar que es una lamentable equivocación posponer los intereses comerciales de una región á una la dudosa eficacia en la desgraciada probabilidad de un conflicto armado.

(De La Almudaina.)

El domingo por la mañana en el Palacio de la Diputación provincial se reunieron los compromisarios para proceder á la elección de Senadores. Resultaron elegidos D. Jerónimo Rius, D. Pedro Antonio Servera y D. José de Olives.

La guardia civil del puesto de Santa Eulalia, dá cuenta de una desgracia ocurrida en aquella población. En ocasión de estar un hombre practicando excavaciones debajo de un ribazo en la propiedad conocida por *El Figueral*, se desprendió una porción de terreno produciéndole la muerte instantánea, siendo inútiles cuantos auxilios le prestaron varios transeúntes que se encontraban en aquellas inmediaciones.

Para protestar de la campaña que la prensa de Madrid viene haciendo contra D. Antonio Maura, el partido maurista de Palma celebrará un banquete el próximo lunes, en el Gran Hotel.

La Diputación Provincial anuncia un segundo concurso, por haber quedado desierto el primero, para adquirir en las inmediaciones de la capital los terrenos necesarios para el emplazamiento de un manicomio provincial que reúna las condiciones impuestas por los modernos adelantos de la ciencia frenopática.

En la mañana del jueves el falucho de pesca «San Rafael», de la matrícula de Alcudia, se encontraba en el sitio de la costa de aquel pueblo llamado *Cap del pinar*. Los tripulantes se ocupaban en sacar las redes y mientras estaban en tal tarea se desencadenó una furiosa tempestad.

Una chispa eléctrica cayó en el falucho, y uno de los tripulantes, Juan Ferragut Benañar, murió instantáneamente. Otro marinero recibió algunas quemaduras y un muchacho que estaba en el falucho cayóse al mar, siendo recogido por el patrón de la embarcación.

Las autoridades de Marina se personaron en el sitio del suceso.

La lista de los donativos recaudados para los gastos de las ferias y fiestas que han de tener lugar en Palma, ascienden á la cantidad de 19.711 pesetas.

Nuestro colega *La Tarde* copia del periódico *Le Petit Marseillais* la siguiente noticia, que transcribimos gustosos:

«Viaje á Mallorca.—La Sección de Provenca del Club Alpino Francés organiza para las próximas fiestas de Pascuas un viaje á la isla de Mallorca, de seis días de duración y en el cual pueden inscribirse todas las personas aun sin pertenecer al referido Club.

La salida tendrá lugar el sábado 30 de Mayo á bordo del magnífico y rápido vapor *Bastiais* de la Compañía Caillol Duvillard.

La estancia en la isla será de cuatro días, y se ha hecho un convenio, con el Gran Hotel de Palma para que los viajeros encuentren todas las comodidades durante el viaje.»

## Crónica Local

Pasaron ya las fiestas de la Victoria que en el presente año, como en los anteriores, se han visto muy concurridas. De ellas no nos queda más que el simple recuerdo de los números del programa que se celebraron con verdadero regocijo y la satisfacción de haber sido este encantador valle, con tal motivo, visitado por infinidad de personas del resto de la isla.

Adá cuenta de estos festejos encaminamos nuestra pluma, empezando por decir que fueron adornadas con mucho gusto la Plaza de la Constitución y la calle del Príncipe y alumbrados estos sitios con farolillos á la veneciana durante la noche de los días de fiesta. Además permanecieron encendidas las dos grandes y valiosas farolas de cinco faroles (quince mecheros) cada una, que acaban de ser instaladas en el mismo sitio de las que antes existían en la Plaza. Estas farolas despedían muchísima luz, suficiente para alumbrar todo aquel recinto, y no obstante de esto una parte del público no ha mirado con buenos ojos esta mejora, alegando que no había de ella necesidad, máxime teniendo el Municipio una cañería apropiada para alumbrar dicho puesto en los días de fiesta. En cuanto al particular, suponemos nosotros que el Ayuntamiento debió calcular antes lo que era más conveniente para los intereses del Erario, y por eso no discutiremos la obra efectuada. Pero sí diremos, que, según nuestro parecer, las farolas de referencia carecen del gusto artístico indispensable para un objeto que está en el punto más céntrico de la población. En Barcelona y muchas otras capitales de España y Extranjero, semejantes farolas, además de ser confeccionadas con arreglo á la estética, suelen estar colocadas sobre un pedestal de piedra, lo cual hace que sean más visibles y que produzcan mejor efecto que las de que nos ocupamos. Como no es nuestro deseo el tratar ahora de ese asunto, seguiremos dando cuenta á nuestros lectores de los festejos celebrados.

El sábado, al anochecer, fué trasladada en procesión la imagen de Nuestra Señora de la Victoria desde el oratorio del Hospital á la parroquia, á cuyo acto asistió la «Banda Municipal», dándose luego comienzo á las completas solemnes, con música y después el mes de María. Por la noche hubo iluminación general, música en la Plaza y paseo del Príncipe y sorprendentes fuegos artificiales.

El domingo, por la mañana, se celebró en la iglesia parroquial misa mayor á toda orquesta, ocupando el púlpito el joven Probo. D. Miguel Rosselló, quien estuvo elocuente al recordar á la multitud de fieles que llenaban nuestro templo la fé y heroicidad de nuestros mayores.

Por la tarde, á la hora anunciada, hubo carreras de cintas con música por la banda «Unión Sollerense». Este acto resultó animado y divertido y tomaron parte en el mismo buen número de ciclistas, palmesanos y sollerenses, quienes recorrieron las calles del Príncipe, Castañer, Plaza Arrabal, calle del Viento y Plaza de la Constitución, hasta que hubieron ensartado las 60 preciosas cintas al efecto destinadas, algunas de las cuales fueron artísticamente pintadas por el conocido aficionado Sr. Planells.

A las cuatro, tuvo lugar la inauguración del nuevo hotel que acaba de construirse en el ensanche del *Noguerá*. A este acto fuimos atentamente invitados por el dueño del establecimiento D. Juan Vidal, pero causas imprevistas nos impidieron el poder concurrir á tan simpática fiesta. Agradecemos al Sr. Vidal la atención que tuvo con nosotros y al desear obtener pingües beneficios con este nuevo establecimiento, hacemos nuestras las siguientes líneas que escribe el corresponsal de *La Almudaina* y querido colaborador del SOLLER Sr. Torrens. Dice así:

«Dijimos, en una de nuestras revistas que, en sesión aparte trataríamos de la inauguración del nuevo «Hotel Marina»

efectuado el domingo último á las 4 de la tarde. Este hotel, construido en la «Gran-Vía» y en uno de los mejores chaflanes de la plaza de América, tiene su frontis mirando hacia la parte del mar, desde cuyos ventanales se vislumbra en lontananza el Puig Mayor con sus bellísimos panoramas, sólo comparables á los que mucho abundan en la bella Suiza y litoral de Italia. El edificio es de vastas dimensiones, y la distribución del local, sin ser perfecto, nada deja que desear. Allí hemos visto, habitaciones lujosamente amuebladas, espléndidos comedores, salones de billar y de descanso, adornados, estos últimos, con infinidad de menudencias, llamémoslo «confort», capaces y hasta, si se quiere, indispensables para hacer agradable la estancia de los *touristas* en el encantado valle de Las Aupírides, como le apoda un veterano escritor. La escalera, sobre todo, á la par que cómoda, es soberbia, cual pocas hemos visto en los hoteles de Mallorca y fuera de ella. El decorado es obra del notable pintor señor Llorens, en amigable consorcio con los ricos y preciosos productos cerámicos de «La Roqueta», á cuyo frente se halla persona tan versada y perita en la materia como nuestro caro amigo Pepe del Hoyo. El propietario de este grandioso hotel es D. Pedro A. Cetre, el que no ha perdonado medios ni sacrificios para colocarlo á la altura de los mejores en su género. No parecerá, pues, aventurado el asegurar que después del «Grand Hotel» que se levanta en la Plaza del Mercado, allá en Palma, no hay en la isla otro que le supere ni tan sólo le iguale.

Debido á la benevolencia del dueño de ese hotel, el distinguido Juan Vidal Adrover, tuvimos la dicha de asistir á la inauguración de dicho establecimiento y de codearnos con lo más selecto de su población, como era el Rector señor Maimó y Reverenda comunidad de la parroquia, con el Alcalde señor Puig y vocales del Magnífico Ayuntamiento, con el Juez Municipal señor Magraner, con los Administradores de Aduanas y de Correos, Vice-consul de Francia en Sóller, señores Jefes de los batallones de Reserva; Teniente de carabineros, Comandante del puesto de la Guardia Civil, representantes de la prensa. etc. etc. Baste decir que el número de invitados ascendió á más de sesenta. El señor Rector revestido con sus ornamentos sacerdotales, bendijo el edificio, pasando poco después al comedor, cuyas mesas en forma de T estaban presididas por las autoridades eclesiástica, civil y judicial, en donde se sirvió un lunch que consistió en entremeses, emparedados, jamón en dulce, pollo doré, Sandwich, Rostbeef, pastelitos de ojalde, frutas confitadas y mantecado, regado todo eso con profusión de vinos desde el Rioja blanco al espumoso Champagne. Hubo diversos brindis iniciados en primer lugar por el señor Maimó, al que siguieron los de los señores Puig, Torrens, Morell y del Hoyo, dedicando, en todos ellos, laudatorias y halagüeñas frases para los propietarios y deseándoles fortuna y prosperidad en su nueva empresa. El señor Cetre resumió los brindis agradeciendo

los buenos deseos de los comensales y añadiendo que deseaba le secundara en sus aspiraciones el noble pueblo sollerense, el que ha de recoger, á la postre, una parte más que regular de los beneficios.»

A las seis del mismo día se verificó la procesión general, la que recorrió las principales calles de esta localidad, asistiendo á ella la «Banda Municipal.» Por la noche hubo iluminaciones, música por las dos bandas y fuegos de artificio. El gentío era inmenso por nuestros paseos, de manera que era poco menos que imposible el transitar por ellos.

El lunes, de nueve y media á once y media, el «Orfeón de la Defensora Sollerense» cantó escogidas piezas en un catafalco montado expreso en la plaza, las cuales fueron escuchadas con verdadera atención por numerosa concurrencia. Más tarde, á las doce, se celebró la tradicional misa de campaña, amenizando el acto la banda «Unión Sollerense.»

A las tres de la tarde recorrieron la población las dos bandas de música, y una vez que el *Capitán Angelats* hubo dirigido la palabra á las improvisadas tropas, se examinaron al puerto con el fin de efectuar el simulacro. Muchas fueron las personas que para presenciarlo se trasladaron á aquella barriada y huelga por tanto decir que el número de carruajes que se veían pasar fué enorme. A las seis regresaron las tropas victoriosas y seguidamente fué conducida la imagen de la Virgen de la Victoria desde la parroquia al Hospital.

Por la noche las dos bandas de música ejecutaron escogidas piezas de su repertorio, se dispararon los anunciados fuegos artificiales en los intermedios, las iluminaciones fueron las mismas que en los días anteriores y el bullicio era general.

En resumen: las ferias y fiestas de este año han sido muy animadas, el programa se cumplió en todas sus partes y el pueblo de Sóller ha aplaudido unánimemente la buena organización de la Comisión de festejos, por cuyo motivo enviamos á los señores que la componen, y al Magnífico Ayuntamiento, nuestra sincera felicitación.

Las obras llevadas á cabo durante el mes de Abril último por cuenta del Municipio importaron 1839'38 pesetas. Dichas obras consistieron en reconstruir el piso del camino del Cementerio, limpieza practicada en varias calles, construir un pretil en el camino de «Can Gaspá» y un muro de contención en la calle de la Gran-Vía, reconstruir un empedrado y un poyo en la Plaza de la Constitución y un pretil en el camino de Deyá, recomponer el piso del camino de «Las Argilas», pintar faroles del alumbrado público y construcción de una acera y un sumidero en la calle del Pastor y un enrejado de hierro para un sumidero de la Plaza.

Las personas que en cumplimiento de sus deberes se ven en la necesidad de pasar algunas horas en los lavaderos públicos situados al extremo del paseo del Príncipe se quejan de que, de algún tiempo á esta parte, casi siempre, encuen-

tran el agua de dichos lavaderos bastante turbia y, á veces, hasta hedionda. La causa la atribuyen á que, al vaciarlos, no los limpian con largas escobas, cual hacía antiguamente cierto sujeto encargado de la limpieza de los mismos. Suplicamos, pues, á la Comisión de policía de higiene se dé un paseito por aquellos lugares y aplique el oportuno y pronto remedio que el caso requiere.

Habiendo llegado la época de proceder á la vacunación y revacunación de la viruela, (vulgo empaltá se pigota) sabemos que este año se vacunará gratuitamente, en una de las más espaciosas salas de la casa Hospicio, con linfa extraída directamente de una hermosa ternera y que anticipadamente se pondrá en conocimiento del público por medio de pregón, los días en que deba practicarse la referida operación.

Como se trata de adoptar una medida obligatoria para todos y poderosamente eficaz para prevenirnos contra la propagación de la viruela, es de esperar que todas aquellas personas que no estén vacunadas ó no haya producido efecto su vacunación, se preparen á recibir tan higiénica como saludable operación.

El sorteo celebrado el lunes último en la sociedad «La Unión» de dos preciosísimos cuadros al óleo del notable pintor Pizá, ha correspondido á los números 24 y 290 que poseían, respectivamente, los señores D. Damián Crespi y D. Domingo Rullán.

El vapor de esta matrícula «León de Oro» que había fondeado en nuestro puerto el sábado de la anterior semana, se hizo á la mar en la noche del martes último, llevándose una buena cantidad de naranjas, limones y otros efectos.

Sabemos que anteayer llegó sin novedad al puerto de Cetta, siendo probable esté de regreso á ésta el próximo martes.

Pocas veces se habrá visto un principio de mes de Mayo con días tan tristes y nubosos como la quincena última finida en el día de ayer.

Pasaron las ferias y fiestas sin entorpecimiento alguno, pero siempre reinando vientos frescos, cielo nublado y tendencia á lluvias, hasta que el martes, miércoles y jueves llegó por fin la tan deseada agua, por desgracia, empero, acompañada de fuerte granizo, y no hay para que decir que nada favorable resultó para las hortalizas tiernas ni frutales, algunos de los cuales están todavía en completa florecencia y estados embrionarios. En cambio el día de hoy ha amanecido claro y despejado sin que ni una sola nubecilla empañara el azul del firmamento; el sol, despechado, sin duda, de la infinidad de veces en que ha sido forzoso el permanecer velado, ha querido mostrar una vez más su poderío, enviando, desde lo alto, luminosos rayos de su potente luz, que han servido para calentar la costra terrestre de sobra humedecida en la quincena última.

En las inmediaciones del cementerio, un muchacho que en la tarde del miér-

coles de esta semana tuvo la mala ocurrencia de jugar con pólvora á escondidas de sus padres, quemóse desgraciadamente la cara, lastimándose horriblemente los ojos.

Se le practicaron los oportunos auxilios y sabemos que á estas horas el infeliz muchacho ha experimentado una ligera mejoría.

Sabemos, y nos complacemos en hacer pública la noticia, que mañana, de nueve á once de la noche, la «Banda Municipal» tocará escogidas piezas en el catafalco de la Plaza de la Constitución.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 7 Mayo de 1903

La presidió el Sr. Alcalde D. Juan Puig, y asistieron á ella, los Concejales señores D. Ramón Casanovas, D. Juan Pizá, D. Jaime Marqués, D. Juan Joy, D. Juan Deyá, D. Jaime J. Joy, don Jaime Valls y D. Juan Morell.

Pasando á despachar los asuntos puestos á la orden del día, dióse lectura al acta de la anterior sesión, siendo aprobada sin alteración alguna.

Para satisfacer las obligaciones del presente mes se procedió á la distribución de fondos por capítulos.

Dejaron de asistir á esta sesión los señores Concejales D. Jerónimo Estades, D. Ramón Coll, D. Damián Canals, don Damián Rintort, D. Juan Canals, don Andrés Oliver y D. Guillermo Bernat, quienes justificaron ante el Sr. Alcalde los motivos legales que tuvieron para no asistir.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 17.—A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantarán las horas menores y la misa mayor con sermón. Al anochecer, continuará el ejercicio del mes de María.

Martes, día 19.—A las seis y media, durante la celebración de una misa, tendrá lugar el ejercicio mensual en honor del Patriarca S. José.

Jueves, día 21.—Se celebrará la fiesta del misterio de la gloriosa Ascensión del Salvador. A las nueve y media, se cantarán horas y después la misa mayor con música y sermón que pronunciará el Rvdo. Sr. Cura-Arcipreste. A las doce, durante la celebración de una misa, se cantará la hora de Nona, con exposición de S. D. M. Al anochecer continuación del ejercicio del mes de María.

En la iglesia de S. Francisco.—Mañana domingo, á las cinco de la tarde, se continuará el ejercicio del mes de María, predicando el Vicario D. Bernardo Oliver.

El jueves, día de la Ascensión, por la tarde á las cinco se continuará el ejercicio del mes de María con sermón por D. Ramón Colom Pbro.

En el oratorio de Binarraix.—Mañana, domingo, día 17.—Fiesta del mes de

—¡Es para mí el más fresco y hermoso de todos los perfumes!—dijo Guillermo en voz baja y como meditando profundamente al mismo tiempo que hablaba; —parece—continuó—que refresca y consuela á la vez el alma y el cerebro.

—Pues yo, lo que quisiera—repuso alegremente Mercedes—es tener una maceta como la que tiene la señorita de enfrente; ¡qué violetas! ¡cuánto más valen las flores, que el aroma que de las mismas se saca! Las flores, tan hermosas, tan aterciopeladas... ¡ah! la mitad de lo que tengo daría yo por un tiesto de violetas.

Una sonrisa dolorosa pasó por los labios de la pobre madre al oír á su inocente hija que daría la mitad de lo que tenía por unas pocas flores; la pobre niña no tenía nada... ¡nada más que dos vestidos tan viejos, que ya no podían servirle!

¡Dichosa edad en que se ignora lo que es dolor! ¡por qué pasas tan pronto para nunca más volver?

Al día siguiente salió Mercedes al tejado y halló á su nueva, ó más bien, á su única amiga, sentada delante de su caballete.

Mercedes no salía aquel día con su muñeca, sino que llevaba en su mano

María. A las siete y media, misa de comunión general. A las nueve media exposición del Santísimo Sacramento, en seguida tercia y misa mayor con música, y sermón por el Rvdo. Sr. D. Sebastián Maimó, Cura-párroco. Por la tarde, á las cuatro y media se pondrá de manifiesto S. D. M., á continuación rosario, sermón por el mencionado orador y acto seguido el mes de María con música.

Desde las primeras vísperas de hoy hasta la puesta del sol de mañana pueden ganar indulgencia plenaria, aplicable á las almas del Purgatorio, concedida por la Santidad de Leon XIII, todos los fieles que, habiendo recibido los Santos Sacramentos oren en esta iglesia, rogando por los fines del Sumo Pontífice.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS.

Varones 2.—Hembras 1.—Total 3

### MATRIMONIOS

Día 14.—D. Miguel Coll Mayá, soltero, con D.<sup>a</sup> Catalina Castañer Ozonas, soltera.

Día 16.—D. Antonio Ferrá Morey, viudo, con D.<sup>a</sup> Antonia Fontanet Mayol, soltera.

Día 16.—D. Jaime Serra Pascual, soltero, con D.<sup>a</sup> Isabel María Noguera Oliver, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 11.—D.<sup>a</sup> Antonia M.<sup>a</sup> Coll Deyá, de 70 años, viuda, manzana 5.<sup>a</sup>

Día 13.—D. Diego Bimillo Ginard, de 32 años, casado, Gran-Vía.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

### EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 8.—De Ciudadela, en 1 día, pailebot Comercio, de 38 ton. pat. D. F. Canet, con 4 mar. y trigo.

Día 9.—De Palma, en 1 día, laud San Antonio de 19 ton. pat. D. B. Tomás, con 5 mar. y lastre.

Día 12.—De Palma, en 1 día, laud Joven Miguelito, de 19 ton. pat. D. Cosme Escalas, con 5 mar. y piedra.

### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 9.—Para Cartagena, pailebot Santiago de 75 ton. pat. D. F. Noguera, con 7 mar. y cemento.

Día 10.—Para Mahón, pailebot Comercio, de 38 ton. pat. D. F. Canet, con 7 mar. y corteza.

Día 10.—Para Andraitx, laud S. Antonio, de 19 ton., pat. D. B. Tomás, con 5 mar. y madera.

Día 12.—Para Cetta, vapor León de Oro, de 81 ton., cap. D. G. Mora, con 17 mar. pas. y efectos.

Día 12.—Para Palma, laud Joven Miguelito, de 19 ton., pat. D. C. Escalas, con 5 mar. y lastre.

Día 14.—Para Torrevieja laud S. José, de 21 ton., pat. D. J. Pamiés, con 6 marinos y cemento.

## (13) FOLLETÍN

### EL ÁNGEL DE LOS TRISTES

Sin duda su traje había reasumido todos los retazos, memoria de la pasada opulencia en que habían vivido Doña Marta y sus hijos.

Sentada Mercedes al sol, jugaba con su muñeca, olvidándose del mundo entero: la mecía cantándole; luego, irritada con sus lloros imaginarios, la regañaba, reconviéndola por haber perdido su gorrito con cintas y plumas, que tan caro le había costado.

Era tan preciosa la charla de la niña, que Esther, que ya tenía la formalidad de una artista, soltó una sonora carcajada.

Mercedes se volvió llena de rubor, y vió el gracioso busto de la jóven pintora junto al marco de la ventana.

Desde la figura principal sus ojos bajaron á los objetos adyacentes, y se fijaron en la hermosa maceta de porcelana blanca llena de violetas.

—¡Qué bonitas flores!—murmuró sin poder reprimir la cándida admiración

que las flores, y sobre todo las violetas, inspiran á las niñas.

—¿Quieres que te haga un ramillete con ellas?—preguntó Esther con esa franqueza tan amable, propia de los primeros años de la juventud.

—Muchas gracias—contestó Mercedes levantándose y haciendo una cortesía, en tanto que su bella vecina cortaba con unas tijeras algunas violetas.

—Voy á hacerte un ramo—dijo Esther;—acércate.

Mercedes obedeció y Esther formó un pequeño ramo, atándole después con una cinta color de rosa que desató de un cucurucho de dulces puesto sobre una mesita de labor.

Luego tomó también el cucurucho, y dijo á Mercedes:

—Toma, querida mía, estas flores para que te acuerdes de mí, y estos dulces para que los comas en mi nombre.

—Muchas gracias—dijo Mercedes,—y adiós.

—Mañana estaré aquí también—añadió Esther;—¿subirás á jugar al sol con tu muñeca?

—Sí—contestó la niña.

—Pues adiós.

—Adiós.

Cuando Mercedes entró en su habita-

ción, el perfume de las violetas llegó al instante á su hermano.

—¿Traes flores?—la preguntó.

—Sí,—respondió la niña;—traigo unas violetas que me ha dado una hermosa señorita vecina nuestra: esa que vemos ahí enfrente detrás de los cristales algunas veces.

—¡Que vamos!—repitió dolorosamente el ciego.

—Mamá sí la habrá visto—repuso sencillamente Mercedes.

—Sí que la he visto; y es muy bella por cierto—observó su madre;—pero ¿cómo la has visto arriba?

—Estaba yo en la ventana de la boardilla, y ella en la de un cuartito que la sirve de gabinete de estudio, porque estaba sentada junto á ella y pintando; dije que eran bonitas las flores, y cortó con sus tijeras este ramito, que me echó después con estos dulces; toma hermano.

—Los dulces para tí—respondió Guillermo;—pero dame las flores; ¡oh, qué hermoso es su aroma! ¡yo amo con pasión los perfumes; pero desde la muerte de mi padre no los usamos nunca!

—Te compraré perfumes, hijo mío,—ahogando un suspiro Doña Marta.

—¿De violeta, mamá?

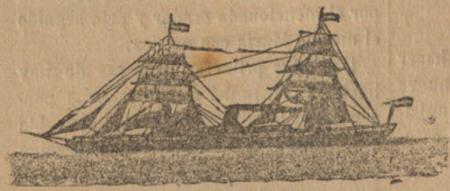
—Sí, de violeta.

Los anuncios que se inserten en esta sección pagaran: Hasta tres inserciones a razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones a razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante a razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas que se componga, será de 0'30 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se cuentan por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

# Sección de Anuncios

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagaran: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagaran a razón de 0'05 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 ptas. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste si es mayor. Los suscriptores disfrutaran una rebaja de un 25 por ciento.

## SERVICIO DECENAL



ENTRE  
SOLLER, BARCELONA, CETTE

Y  
VICE-VERSA

por el magnifico y veloz vapor

### LEON DE ORO

Salidas de Sóller para Barcelona: los dias 10, 20 y último de cada mes.  
Salidas de Barcelona para Cette: los dias 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los dias 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los dias 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Cette, según el presente itinerario, corresponda al sábado ó dia anterior a uno festivo, la retrasará el vapor veinte ó cuatro horas y saldrá el domingo ó dia festivo que sea, a la misma hora.

### TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

### BAUZÁ Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

### L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

### ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

### Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

### LA SINCERIDAD

Establecimiento comercial é industrial de J. Marqués Arbona

San Bartolomé, -17, -SOLLER

SECCION PRIMERA.—IMPRESA Y TALLER DE ENCUADERNACIONES

Se hacen toda clase de impresiones á una ó varias tintas: Acciones para sociedades, títulos nominativos y al portador, láminas de emisión de valores, bonos y demás trabajos de esta índole, tarjetas de visita, esquelas mortuorias, talones, membretes, facturas, programas, carteles, circulares, estados de todas clases, invitaciones, etc., etc.; y encuadernaciones económicas y de lujo.

SECCION SEGUNDA.—PAPELERÍA, LIBRERÍA Y ARTÍCULOS DE ESCRITORIO

Véndese en la tienda de esta sección: resmillería y sobres de todas clases desde los más económicos á los de más lujo, papeles de hilo y de algodón en blanco y rayados, papel de empaque cortado y taladrado para la confección de cajones de higos, y de seda para la de cajas de naranjas, de limones y de mandarinas, libritos de fumar de infinidad de marcas, naipes, estampas y cromos, tarjetas de lujo y sorpresas para felicitaciones, libros en blanco y rayados, cuadernos y libretas de todos tamaños y precios, libros de texto y menaje para las escuelas de niños y de niñas de este pueblo, tinta negra y de colores, en botellas, para escribir y para sellar, efectos variados para escritorios y oficinas, coronas, flores artificiales, y objetos para hacerlas, sacos y cinturones de piel para señoras, carteras para niños, etc., etc.

### PASTA FOSFÓREA

de

L. STEINER

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 0'30 ptas. el bote en la Farmacia de J. Torrens.

### Tarjetas postales

con las mejores y celebradas vistas panorámicas de Mallorca. Se ha recibido y puesto en venta un nuevo surtido en el establecimiento de «La Sinceridad», San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

### LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

### Se desea alquilar

una casa nueva con todas las comodidades; agua de aljibe para beber; pozo para usar lavador; situada en la calle del Mar n.º 265. Dicha casa ha estado habitada hasta hace poco tiempo por el Ayudante de Marina D. José Gómez Santaella. El que desee habitarla puede entenderse con D. José Serra que vive en «Cas Pu-put», Huerta de abajo.

### COMPRA-VENTA DE INMUEBLES

AGENCIA M. BERNAT Y C.ª.—Rubí 20, PALMA

Fincas y casas de diferente importancia dando un rédito del dos y medio al seis por ciento anual. Las hay á la venta en esta Agencia.

### GARROVÉS

Es temps de sembrarlos y a n' es carré de Sant Pere, núm. 19 n' hi ha de bons y barato.

### Se desea vender una

finca llamada Can Magre de Deu, consistente en huerto regadio, cañaveral y dos casas; linda con la carretera del puerto.

Para más informes diríjense al notario D. Pedro Alcover.

### CURACION DE LA DIABETES

POR EL

VINO URANADO PÉPSICO

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada "diabetes."

### PÍLDORAS FERRUGINOSAS

DE

INULA HELENIUM

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la Leucorrea ó (flujo blanco), la Anemia y Clorosis (colores pálidos), la Dismenorrea (ó dificultad en el menstruo), la Amenorrea (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclamen un exitante poderoso y energético.

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Peláez y Bermudez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

GUANOS, AMONIAOS Y TODAS CLASES de primeras materias para abonos, los hay en venta á módicos precios en el establecimiento de José Forteza (Bibi) calle de la Luna—SOLLER.

### EL CRÉDITO GENERAL ESPAÑOL

FUNDADO EN 1889 • CAPITAL SOCIAL 300.000 PTAS.

SOCIEDAD ANÓNIMA.—DOMICILIO SOCIAL: CALLE DE CASPE, N.º 11—BARCELONA

VENTA Á PLAZOS DE VALORES NACIONALES Y EXTRANJEROS

Cotizables en Bolsa y amortizables con premios

CUENTA CORRIENTE CON EL BANCO DE ESPAÑA, CREDIT LYONNAIS Y BANCO DE BARCELONA

SE ENCARGA: De todas las operaciones de Bolsa en compra y venta. COMPRA: Valores mobiliarios al precio de cotización oficial.

SUSCRIBE: Por cuenta agena empréstitos, acciones y obligaciones.

COBRA: Por y para sus clientes los premios y amortizaciones que puedan corresponderles en los sorteos de títulos amortizables.

DESCUENTA: Toda clase de cupones vencidos y cuyo pago esté anunciado.

La síntesis del negocio es facilitar el ahorro de pequeños capitales comprando valores mobiliarios. Pero no basta ahorrar; es necesario dar ejemplo inmediato al ahorro, para que produzca y se multiplique.

Nunca se pierde el capital empleado en valores mobiliarios de los amortizables con premios y la posesión de dicha clase de títulos pone en condiciones de poder alcanzar una fortuna debida al azar, sinó con una suma cuantiosa con una suma modesta que representa por lo menos su verdadero coste.

REPRESENTANTES EN MALLORCA:

EN PALMA: D. Pedro B. Valls, Consul de Italia, Conquistador, 38.

EN INCA: " Mateo Depuy, Procurador, Sala, 3.

EN MANACOR: " Antonio Jaume, Procurador, Felicidad, 38.

EN FELANITX: " Pedro Bordoy, Propietario, Prohisos, 5.

EN SÓLLER: " Salvador Elías, calle de Vives, n.º 5.

### Obras de D. José Rullán Pbro

	Ptas.	Cts.
HISTORIA DE SOLLER en sus relaciones con la general de Mallorca. Dos tomos en 4.º mayor de mil páginas cada uno, encuadernados en rústica, obra premiada con medalla de cobre en la Exposición Universal de Barcelona y con medalla de oro en la Exposición Balear de Sóller.	20	00
INUNDACION DE SOLLER Y FORMALUTX, en 1885, capítulo adicional á la Historia de Sóller. Un tomo en 4.º de 120 páginas, encuadernado en rústica, premiada con medalla de oro en la Exposición Balear de Sóller.	1	75
CULTIVO ARBOREOS Y HERBACEOS. Memoria premiada con el pensamiento de oro y plata en el certámen del quincuagésimo aniversario de la fundación del Instituto Balear, y con medalla de oro en la Exposición de Sóller. Un tomo en 8.º, encuadernado en rústica.	2	50
CULTIVO DEL NARANJO en las Baleares. Obra de reciente publicación, que forma un tomito en 4.º de 190 páginas, encuadernado en rústica, premiada con medalla de oro en las Exposiciones de Sóller y de Manacor, y con medalla de plata en la Feria-Concurso de Barcelona.	1	50
CULTIVO PRACTICO DEL ALGARROBO. Un tomo en 4.º de 158 páginas, laureada con iguales premios que la anterior.	1	50
GUIA DE SOLLER. Un tomo en 8.º menor de 152 páginas.	0	50
LITERATURA POPULAR MALLORQUINA. Gloses de 'n Pau Noguera y Ripoll (á) Sarró, (Tom I); de N' Andreu Coll y Bernat, (á) Tambó, (Tom II); y de 'n Sebastián Marqués y Ortegás, (de sa Portella) (Tom III). Es tres Toms valen	2	75

Véndense en la tienda de artículos de escritorio de «La Sinceridad»—San Bartolomé, 17—SOLLER.

### LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

### L' UNION

COMPANÍA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS FUNDADA EN 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPANÍAS FRANCESAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTANCIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

Capital social . . . . .	10.000,000	Francos
Reservas . . . . .	8.705,000	"
Primas á cobrar . . . . .	74.287,038	"
Total . . . . .	92.992,038	"

Capitales asegurados . . . . .	15.127.713,242	"
Siniestros pagados . . . . .	194.000,000	"

### SEGURO DE COSECHAS

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pié como segadas, en gavillas y sobre la era.

Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Gés.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»